

# ORGANISATION MONDIALE DU COMMERCE

G/L/457  
G/SG/N/13/KOR/2<sup>1</sup>  
23 juillet 2001  
(01-3652)

Comité des sauvegardes

Original: anglais

## NOTIFICATION, AU TITRE DE L'ARTICLE 12:5 DE L'ACCORD SUR LES SAUVEGARDES, DES RÉSULTATS DU RÉEXAMEN DE MILIEU DE PÉRIODE D'APPLICATION VISÉ À L'ARTICLE 7:4

### Communication de la Corée

Conformément à l'article 7:4 de l'Accord sur les sauvegardes, la Commission coréenne du commerce extérieur a réexaminé la situation de sa branche de production nationale avant le milieu de la période d'application de la mesure de sauvegarde relative aux aulx. Conformément à l'article 12:5 de l'Accord sur les sauvegardes et suivant le mode de présentation des notifications adopté par le Comité des sauvegardes (G/SG/1, 1<sup>er</sup> juillet 1996), le gouvernement coréen présente la notification ci-après au Comité des sauvegardes.

#### **1. Indiquer la mesure et le produit visé par la mesure pour lesquels le réexamen de milieu de période d'application a été effectué et indiquer la référence du document de l'OMC notifiant la mesure de sauvegarde visée par le réexamen**

Comme il a été notifié dans les documents G/SG/N/10/KOR/2 (5 juin 2000) et G/SG/N/10/KOR/2/Suppl.1 (7 août 2000), le gouvernement coréen a appliqué un taux de droit additionnel sur les importations des "aulx frais ou réfrigérés, pelés" supérieures au montant de l'engagement AMM ainsi qu'aux importations d'"aulx congelés et préparés ou conservés au vinaigre ou à l'acide acétique" qui dépassent le contingent tarifaire.

Produits	Classification	Période			HSK
		Première année (1 <sup>er</sup> juin 2000- 31 décembre 2000)	Deuxième année (1 <sup>er</sup> janvier 2001- 31 décembre 2001)	Troisième année (1 <sup>er</sup> janvier 2002- 31 décembre 2002)	
Aulx frais ou réfrigérés, pelés	Taux de droit additionnel pour les importations supérieures à l'engagement AMM	60 pour cent ou 300 won/kg, en prenant le plus élevé des deux montants	58 pour cent ou 288 won/kg, en prenant le plus élevé des deux montants	56 pour cent ou 276 won/kg, en prenant le plus élevé des deux montants	0703.20.1000
Aulx congelés/ aulx préparés ou conservés au vinaigre ou à l'acide acétique	Contingent tarifaire (taux de droit)	20 105 TM (30 pour cent)	21 190 TM (30 pour cent)	22 267 TM (30 pour cent)	0710.80.2000
	Taux de droit additionnel pour les importations supérieures au contingent tarifaire	285 pour cent ou 1 707 won/kg, en prenant le plus élevé des deux montants	274 pour cent ou 1 639 won/kg, en prenant le plus élevé des deux montants	263 pour cent ou 1 571 won/kg, en prenant le plus élevé des deux montants	2001.90.9060

<sup>1</sup> Ce document annule et remplace le document G/L/457-G/SG/N/12/KOR/1, daté du 23 juillet 2001, distribué en anglais uniquement.

La durée de la mesure de sauvegarde est de trois ans et 45 jours, y compris la mesure de sauvegarde provisoire appliquée depuis le 18 novembre 1999.<sup>2</sup>

## **2. Indiquer les dates du début et de la fin du réexamen**

La Commission coréenne du commerce extérieur a commencé l'examen de milieu de période d'application le 10 février 2001 et l'a terminé le 8 juin 2001.

## **3. Décrire les résultats du réexamen, en indiquant de manière assez détaillée sur quelle base ces résultats ont été obtenus**

### **1. Situation de la production nationale<sup>3</sup>**

- a) Évolution des importations: le volume et les taux d'accroissement des importations d'aulx ont diminué tant en termes absolus qu'en termes relatifs. Le volume d'importation était de 35 996 tonnes en 1998 et de 37 252 tonnes en 1999 mais il est tombé à 10 530 tonnes en 2000. Le taux d'accroissement annuel des importations d'aulx s'élevait à 95,7 pour cent en 1998 mais a chuté à 3,5 pour cent en 1999 et à -71,7 pour cent en 2000.

Les importations d'aulx, y compris frais ou réfrigérés, pelés, et congelés et préparés/conservés, ont enregistré une baisse brutale due à l'introduction de la mesure de sauvegarde et à la chute du prix de gros en 2000. Cependant, dans le cas des aulx congelés et préparés ou conservés au vinaigre ou à l'acide acétique, en raison de l'application d'un contingent tarifaire et d'un taux de droit de 30 pour cent applicable dans les limites du contingent, le niveau moyen mensuel des importations d'août 2000 à mars 2001 a été supérieur au niveau des importations de 1998, année durant laquelle la mesure de sauvegarde n'était pas appliquée, ce qui laisse penser que la restriction des importations a eu une incidence relativement faible.

- b) Part du marché intérieur détenue par les produits importés: la part du marché détenue par les aulx importés est passée de 11,0 pour cent en 1998 à 5,9 pour cent en 2000 (11,4 pour cent en 1999 après l'application de la mesure de sauvegarde).
- c) Prix<sup>4</sup>: le prix au niveau de l'exploitation et le prix de gros des aulx a diminué en 2000 (1 122 won/kg, 1 507 won/kg respectivement), par rapport aux prix de 1999

---

<sup>2</sup> La mesure s'appliquait aux aulx congelés (HSK 0710.80.2000) et aux aulx préparés ou conservés au vinaigre ou à l'acide acétique (HSK 2001.90.9060), G/SG/N/7/KOR/4 (11 novembre 1999).

<sup>3</sup> Il s'agit d'un réexamen de l'influence et de l'incidence, sur la production nationale, de la mesure de sauvegarde concernant les aulx importés. Les produits soumis au réexamen sont les produits similaires ou directement concurrents de la production nationale d'aulx, définis comme "production nationale" au moment du lancement de la mesure de sauvegarde. Il s'agit des produits relevant des positions tarifaires 0703.20.1000 et 0703.20.9000 (aulx frais ou réfrigérés, y compris pelés), 0710.80.2000 (aulx congelés), 0711.90.1000 (aulx provisoirement conservés), 0712.90.1000 (aulx séchés), 2001.90.9060 (aulx préparés ou conservés au vinaigre ou à l'acide acétique) du tarif harmonisé de la Corée.

<sup>4</sup> Les prix des aulx sont les prix au niveau de l'exploitation et les prix de gros selon les différents stades de commercialisation. Les prix au niveau de l'exploitation – prix auxquels les producteurs vendent l'ail aux fournisseurs ou aux distributeurs – constituent l'indicateur le plus approprié pour mesurer le dommage causé à la branche de production nationale qui est, en l'occurrence, un groupe de producteurs d'ail. Les prix de gros – prix

(1 520 won/kg, 1 859 won/kg). Les prix se sont légèrement redressés durant le premier trimestre 2001 (1 504 won/kg, 1 644 won/kg) mais ne sont pas revenus au niveau qu'ils atteignaient avant la mesure de sauvegarde (2 719 won/kg, 3 097 won/kg en 1998) en raison de l'introduction d'un contingent tarifaire sur les importations.

- d) Production: la production nationale d'aulx a légèrement diminué - de 1,9 pour cent - en 2000 (474 388 tonnes), après un taux d'augmentation de 22,8 pour cent en 1999 (393 903 tonnes).
- e) Stocks: les stocks de fin d'exercice d'aulx d'origine nationale ont augmenté de 59,3 pour cent en 1999 (71 700 tonnes) mais ont diminué de 8,5 pour cent en 2000 (65 600 tonnes).
- f) Ventes: les ventes d'aulx d'origine nationale ont augmenté à un rythme régulier (322 575 tonnes en 1998, 348 228 tonnes en 1999 et 373 751 tonnes en 2000). La valeur des ventes d'aulx d'origine nationale a diminué régulièrement (877 081 millions de won en 1998, 529 307 millions de won en 1999 et 419 349 millions de won en 2000) en raison d'une baisse des prix au niveau de l'exploitation, et ce malgré l'augmentation du volume des ventes.
- g) Bénéfices<sup>5</sup>: les bénéfices réalisés par la branche de production nationale par hectare ont diminué régulièrement pour passer de 14 790 000 won en 1998 à 6 360 000 won en 1999 et à 2 010 000 won en 2000, le niveau le plus bas pour la période d'examen ayant été enregistré en 2000.
- h) Productivité: la productivité de la branche de production nationale par hectare a avoisiné le niveau de 1998 (10 550 kg/hectare) en 2000 (10 560 kg/hectare)<sup>6</sup>, après avoir atteint le niveau le plus élevé en 1999 (11 410 kg/hectare).
- i) Utilisation de la capacité: la Commission coréenne du commerce extérieur a jugé<sup>7</sup> qu'il était impossible de trouver un indicateur pertinent pour mesurer l'utilisation de la capacité de la branche de production d'aulx. En conséquence, l'utilisation de la

---

auxquels les fournisseurs et distributeurs vendent les aulx sur les marchés de gros – constituent un indicateur approprié de la compétitivité en matière de prix des aulx d'origine nationale par rapport aux aulx importés.

- <sup>5</sup> i) Sur la base de l'année de commercialisation (d'août à juillet de l'année suivante).
- ii) Les bénéfices sont calculés avant déduction des frais de commercialisation liés aux activités post-récolte tels que les coûts liés à la coupe, au triage et au conditionnement.
- iii) En Corée, les coûts de production n'incluent pas les coûts de main-d'œuvre liés aux tâches de gestion concernant l'achat de matériel, la planification agricole et la participation à des réunions et à des programmes de formation bien que ces charges administratives soient comprises dans les coûts de production au Japon.

<sup>6</sup> Comme il a été notifié dans le document G/SG/N/8/KOR/3 (21 février 2000), la Commission a estimé que la productivité de la branche de production nationale d'aulx n'était pas un facteur permettant d'évaluer le dommage causé à la production nationale au motif que les variations annuelles des rendements étaient fortement influencées par les conditions climatiques.

<sup>7</sup> G/SG/N/8/KOR/3 (21 février 2000).

capacité ne peut pas constituer un facteur approprié pour l'évaluation du dommage causé à la branche de production nationale.

- j) Emploi<sup>8</sup>: le nombre d'exploitations familiales d'aulx a continué à diminuer depuis 1996; elles étaient au nombre de 392 000 en 2000.

## 2. Niveau de reprise de la branche de production nationale

La Commission coréenne du commerce extérieur a procédé à un réexamen global comprenant l'évolution des importations, la part de marché représentée par les produits importés et l'état de la production, des stocks, des ventes, des prix, des bénéfices, de la productivité, de l'utilisation de la capacité et de l'emploi dans la branche de production nationale d'aulx.

Durant la période écoulée entre l'application des mesures provisoires de sauvegarde et l'introduction de contingents tarifaires sur les aulx importés le 2 août 2000, la part de marché représentée par la production nationale d'aulx a augmenté et les stocks de production nationale ont diminué, ce qui laisse penser que le dommage à la branche de production nationale a été partiellement compensé par les mesures de sauvegarde.

Cependant, sous l'effet du contingent tarifaire appliqué depuis août 2000, le prix des aulx de production nationale ne s'est pas rétabli au niveau enregistré avant la mesure de sauvegarde, ce qui a pesé lourdement sur la valeur des ventes et les bénéfices des aulx par hectare. En outre, les importations d'aulx congelés et d'aulx préparés ou conservés au vinaigre ou à l'acide acétique ont enregistré des augmentations mensuelles moyennes. Par conséquent, il n'est pas correct de considérer que le dommage global à la branche de production nationale a été corrigé.

## 3. Possibilité de réapparition d'un dommage grave pour la branche de production nationale

Étant donné l'avantage comparatif de la production d'aulx chinoise en terme de capacité d'approvisionnement et de compétitivité des prix, la Commission coréenne du commerce extérieur a jugé que le retrait des mesures de sauvegarde entraînerait une augmentation des importations d'aulx, notamment d'aulx frais pelés, et causerait à nouveau un dommage grave à la production nationale d'aulx.

Les importations d'aulx congelés et d'aulx préparés ou conservés au vinaigre ou à l'acide acétique ont diminué en 2000, conséquence de l'imposition par la Chine d'une taxe contingentaire et d'un système de prix minimaux à l'exportation ainsi que des prix peu élevés pratiqués sur le marché national.

Cependant, si le prix des aulx sur le marché national devait augmenter et si la Chine devait réduire les frais accessoires, les importations de ce type particulier d'aulx pourraient remonter.

## 4. Ajustement de la branche de production nationale

Le Ministère de l'agriculture et de la sylviculture et les coopératives agricoles nationales s'efforcent d'améliorer la productivité et de réduire les coûts de production et de distribution des aulx.

---

<sup>8</sup> Comme il a été notifié dans le document G/SG/N/8/KOR/3 (21 février 2001), les petites exploitations familiales cultivant l'ail en même temps que d'autres produits en Corée, il n'existe pas de données significatives sur l'emploi dans la branche de production nationale d'aulx. Par conséquent, la Commission a utilisé à défaut le nombre d'exploitations familiales comme un indicateur de l'emploi.

Il est trop tôt pour dire quelle incidence auront les plans globaux pour la restructuration de la production nationale d'aulx déployés par le Ministère de l'agriculture et de la sylviculture, un an seulement après leur mise en œuvre, mais une restructuration de la branche de production nationale cohérente et fidèle aux plans améliorera la compétitivité de la production nationale d'aulx. La Commission coréenne du commerce extérieur a recommandé que le Ministère accélère encore le processus de restructuration pour atteindre cet objectif.

## 5. Conclusion

La Commission coréenne du commerce extérieur a procédé à un réexamen complet de la situation de la branche de production nationale et de l'incidence des mesures de sauvegarde et a jugé que les mesures de sauvegarde contribuaient effectivement à corriger le dommage grave causé à la branche de production nationale d'aulx et que le retrait des mesures de sauvegarde risquerait à nouveau de causer un dommage grave à la branche de production nationale. En conséquence, les taux de droits additionnels seront maintenus jusqu'au 31 décembre 2002, comme il est notifié dans le document G/SG/N/10/KOR/2/Suppl.1.

---